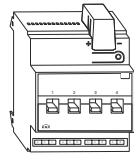


Schaltaktor REG-K/4x230/16 mit Handbetätigung

Gebrauchsanleitung



Art.-Nr. MTN647593



Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom.
Das Gerät darf nur von ausgebildeten Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.

GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom.
Auch wenn der Handschalter in der Stellung „OFF“ steht, kann ein KNX-Telegramm die Anschlüsse jederzeit spannungsführend schalten. Vor Arbeiten am Gerät immer über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei schalten.

VORSICHT Das Gerät kann beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur innerhalb der in den Technischen Daten angegebenen Spezifikationen.
- Alle Geräte, die neben dem Aktor montiert werden, müssen mindestens mit einer Basisisolierung ausgerüstet sein!

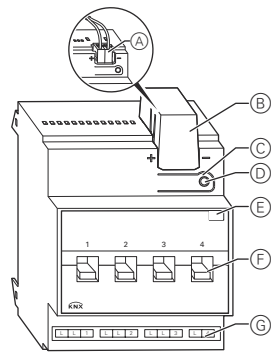
Schaltaktor kennen lernen

Der Schaltaktor REG-K/4x230/16 mit Handbetätigung (im Folgenden **Aktor** genannt) kann vier Verbraucher über unabhängige, potentialfreie Schließerkontakte schalten.

Sie können die angeschlossenen Verbraucher mit Handschaltern am Aktor auch ohne Busspannung manuell schalten.

Der Aktor verfügt über einen Busankoppler. Die Montage erfolgt auf einer Hutschiene TH 35 nach EN 60715, der Busanschluss über eine Busanschlussklemme. Er wird über die Busspannung mit Strom versorgt. Eine Datenschiene ist nicht erforderlich.

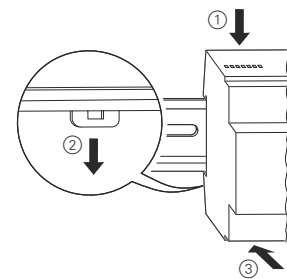
Anschlüsse, Anzeigen und Bedienelemente



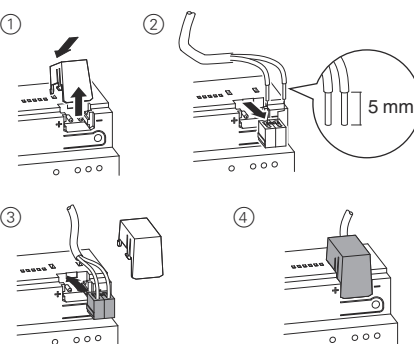
- (A) Busanschlussklemme, max. 4 Adernpaare
- (B) Leitungsabdeckung
- (C) Programmier Taste
- (D) Programmier-LED (rote LED)
- (E) Betriebs-LED (grüne LED)
- (F) Handschalter
- (G) Schraubklemmen

Aktor montieren

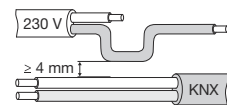
- ① Aktor auf die Hutschiene setzen.



- ② KNX anschließen.



WARNUNG Lebensgefahr durch elektrischen Strom. Das Gerät kann beschädigt werden.
Der Sicherheitsabstand nach IEC 60664-1 muss gewährleistet sein. Halten Sie zwischen den Einzeladern der 230 V-Leitung und der KNX-Leitung einen Abstand von mindestens 4 mm ein.



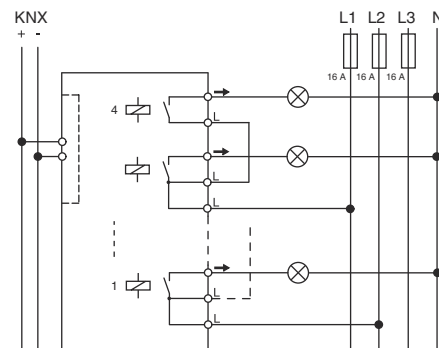
GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom.
Beim Zuschalten der Netzspannung kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Die Schaltkontakte können durch starke Erschütterungen beim Transport in den durchgeschalteten Zustand wechseln. Nach Zuschalten der Busspannung setzen Sie die Relais der Kanäle durch ein einfaches Schaltspiel „Ein/Aus“ oder durch Umstellung der Handschalter auf „OFF“ in die gewünschte Lage.

- ③ Busspannung zuschalten.
- ④ Mindestens 30 Sekunden lang warten.
- ⑤ Relais der Kanäle durch ein einfaches Schaltspiel „Ein/Aus“ oder durch Umstellung der Handschalter auf „OFF“ in die gewünschte Lage setzen.

VORSICHT Aktor kann beschädigt werden.
Schaltkontakte durch vorgeschaltete 16-A-Leitungsschutzschalter absichern.

- ⑥ Verbraucher anschließen.

Die Leitungen zu den Verbrauchern sowie die Netzspannungen (L1, L2 oder L3) werden über Schraubklemmen für max. 16 A angeschlossen. Je zwei der L - Anschlüsse sind intern gebrückt.



- ⑦ Netzspannung zuschalten.

Nun können Sie die Funktionalität des Aktors und die angeschlossenen Verbraucher überprüfen, ohne die Applikation aus der ETS geladen zu haben. (siehe Abschnitt „Aktor bedienen“)

Aktor in Betrieb nehmen

- ① Programmier Taste drücken. Die Programmier-LED leuchtet.
- ② Physikalische Adresse und Applikation aus der ETS in das Gerät laden. Die Programmier-LED erlischt.

Die Betriebs-LED leuchtet: Die Applikation wurde erfolgreich geladen, das Gerät ist betriebsbereit.

Aktor bedienen

Üblicherweise steuern Sie angeschlossene Geräte über Taster oder Fernbedienungen. Sie können jeden Kanal des Aktors aber auch direkt über seine Handschalter manuell an- und ausschalten.

Technische Daten

Versorgung aus Bus:	DC 24 V / ca. 12,5 mA
Schaltkontakte 1 bis 4:	4 x Schließer, potentialfrei
Nennspannung:	AC 230 V, 50 bis 60 Hz
Nennstrom:	16 A, cos φ = 0,6
Anschlussleistung:	
Glühlampen:	AC 230 V, max. 3600 W mit 10.000 Schaltspielen
Halogenlampen:	AC 230 V, max. 2500 W mit 10.000 Schaltspielen
Leuchtstofflampen:	AC 230 V, max. 2500 VA, parallelkompensiert, mit 5.000 Schaltspielen
Kapazitive Last:	AC 230 V, 16 A max. 200 µF mit 5.000 Schaltspielen
Schalzhäufigkeit:	max. 10 pro Minute bei Nennlast
Umgebungstemperatur:	
Betrieb:	-5 °C bis +45 °C
Umgebung:	Einsatzhöhe bis 2000 m über Meeresspiegel (MSL)
max. Feuchtigkeit:	93 %, keine Betauung
Anschlüsse:	
Bus:	über zwei 1-mm-Stifte für Busanschlussklemme
Außenleiter:	drei 3-fach Schraubklemmen für max. 2,5 mm ² eine 2-fach Schraubklemme für max. 2,5 mm ²
Gerätebreite:	4 TE = ca. 72 mm

Schneider Electric Industries SAS

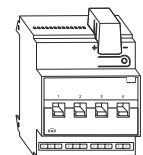
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

Actionneur de commutation REG-K/4x230/16 à actionnement manuel

Notice d'utilisation



Réf. MTN647593



Pour votre sécurité

DANGER
Danger de mort dû au courant électrique.
 Seul un personnel électricien qualifié est autorisé à monter et à raccorder l'appareil. Respectez les prescriptions nationales ainsi que les directives KNX en vigueur.

DANGER
Danger de mort dû au courant électrique.
 Même quand le commutateur manuel se trouve en position « OFF », un télégramme KNX peut à tout moment commuter les raccords en les mettant sous tension. Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, veuillez donc à toujours mettre hors circuit le fusible ou le disjoncteur installé en amont.

ATTENTION
L'appareil peut être endommagé.
 - N'utilisez l'appareil que dans les limites des spécifications indiquées dans les caractéristiques techniques.
 - Tous les appareils qui sont montés à proximité de l'actionneur doivent être équipés au moins d'une isolation de base !

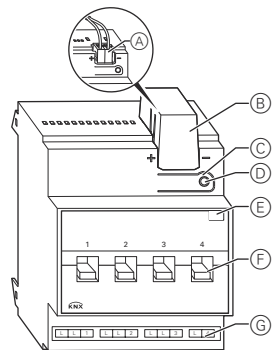
Se familiariser avec l'actionneur de commutation

L'actionneur de commutation REG-K/4x230/16 à actionnement manuel (désigné ci-après **actionneur**) peut commuter quatre consommateurs au moyen de contacts NO indépendants et libres de potentiel.

Vous pouvez commuter manuellement les consommateurs raccordés avec des commutateurs manuels au niveau de l'actionneur même sans tension de bus.

L'actionneur dispose d'un coupleur de bus. Le montage s'effectue sur un rail TH 35 conformément à EN 60715 et la connexion au bus par l'intermédiaire d'une borne de raccordement de bus. Il est alimenté en courant via la tension du bus. Une barre bus n'est pas nécessaire.

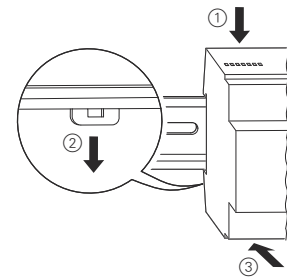
Raccordements, affichages et éléments de commande



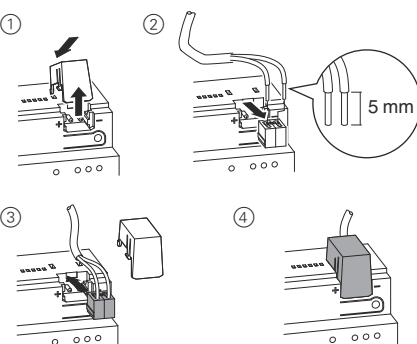
- (A) Borne de raccordement de bus, 4 paires de fils max.
- (B) Protège-câble
- (C) Touche de programmation
- (D) LED de programmation (LED rouge)
- (E) LED de fonctionnement (verte)
- (F) Commutateur manuel
- (G) Bornes à vis

Monter l'actionneur

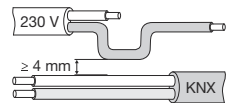
- ① Poser l'actionneur sur le rail.



- ② Raccorder le KNX.



ATTENTION
Danger de mort dû au courant électrique.
L'appareil peut être endommagé.
 L'écart de sécurité selon la norme CEI 60664-1 doit être respecté. Observez l'écart minimal de 4 mm entre les différents conducteurs du câble d'alimentation 230 V et la ligne KNX.



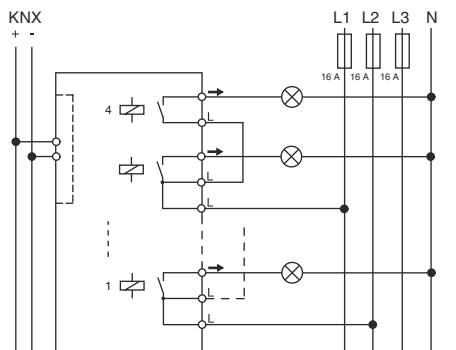
DANGER
Danger de mort dû au courant électrique.
 Lors de l'application de la tension du réseau, les sorties peuvent être sous tension !
 Des secousses intenses survenant lors du transport peuvent entraîner la commutation des contacts.
 Après application de la tension de bus, placez les relais des canaux par une simple commutation « Marche/arrêt » ou en faisant passer les commutateurs manuels sur « OFF ».

- ③ Appliquer la tension du bus.
- ④ Attendre pendant au moins 30 secondes.
- ⑤ Placer les relais des canaux sur la position souhaitée par une simple commutation « Marche/arrêt » ou en faisant passer les commutateurs manuels sur « OFF ».

ATTENTION
L'actionneur peut être endommagé.
 Protéger les contacts de commutation par un disjoncteur de 16 A monté en amont.

- ⑥ Raccorder les consommateurs.

Les câbles vers les consommateurs et les tensions du réseau (L1, L2 ou L3) sont raccordés via des bornes à vis pour 16 A max. Les deux raccords L sont reliés par pontage interne.



- ⑦ Appliquer la tension du réseau.

Vous pouvez maintenant vérifier la fonctionnalité de l'actionneur et des consommateurs raccordés sans devoir charger une application depuis l'ETS. (Voir paragraphe « Utiliser l'actionneur »)

Mise en marche de l'actionneur

- ① Appuyer sur la touche de programmation. La LED de programmation s'allume.
- ② Charger l'adresse physique et l'application depuis l'ETS dans l'appareil.

La LED de programmation s'éteint.

La LED de fonctionnement s'allume : L'application a été chargée avec succès, l'appareil est opérationnel.

Utiliser l'actionneur

Généralement, vous commandez les appareils raccordés au moyen de poussoirs ou de télécommandes. Vous pouvez également allumer et éteindre manuellement chaque canal de l'actionneur directement par le biais de son commutateur manuel.

Caractéristiques techniques

Alimentation à partir du bus :	24 V CC/env. 12,5 mA
Contacts de commutation 1 à 4 :	4 contacts NO, libres de potentiel
Tension nominale :	230 V CA, 50 à 60 Hz
Courant nominal :	16 A, cos φ = 0,6
Puissance de raccordement	
Ampoules :	230 V CA, 3 600 W max. avec 10 000 commutations
Lampes halogène :	230 V CA, 2 500 W max. avec 10 000 commutations
Lampes fluo-escences :	230 V CA, max. 2 500 VA, avec compensation parallèle et 5 000 commutations
Charge capacitive :	230 V CA, 16 A, max. 200 µF avec 5 000 commutations
Fréquence de commutation :	max. 10 x par minute en charge nominale
Température ambiante	
Fonctionnement :	-5 °C à +45 °C
Environnement :	Altitude d'utilisation jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer (MSL)
Humidité max. :	93 %, pas de condensation
Connexions	
Bus :	via deux broches de 1 mm pour la borne de raccordement de bus
Conducteur extérieur :	trois bornes à vis triples pour max. 2,5 mm ² une bornes à vis double pour max. 2,5 mm ²
Largeur de l'appareil :	4 modules = env. 72 mm

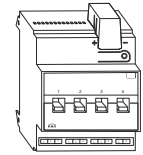
Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays. www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

Schakelactor REG-K/4x230/16 met handbediening

Gebruiksaanwijzing



Art.-nr. MTN647593



Voor uw veiligheid

GEVAAR
Levensgevaar door elektrische stroom.
Het apparaat mag uitsluitend door elektriciens worden gemonteerd en aangesloten. Neem de landspecifieke voorschriften alsmede de geldende KNX-richtlijnen in acht.

GEVAAR
Levensgevaar door elektrische stroom.
Ook als de handschakelaar in stand „OFF” staat, kan een KNX-telegram de aansluitingen steeds spanninggeleidend schakelen. Schakel voor werkzaamheden aan het apparaat de voorgeschakelde zekering altijd spanningsvrij.

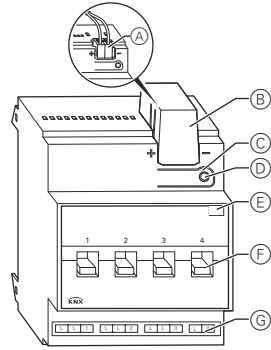
PAS OP
Het apparaat kan beschadigd raken.
- Bedien het apparaat alleen in overeenstemming met de in de technische gegevens aangegeven specificaties.
- Alle apparaten die naast de actor worden gemonteerd moeten minimaal een basisisolatie hebben!

Kennismaking met de schakelactor

De schakelactor REG-K/4x230/16 met handbediening (hieronder **actor** genoemd) kan vier verbruikers via onafhankelijke, potentiaalvrije maakcontacten schakelen. U kunt de aangesloten verbruikers met handschakelaars aan de actor ook zonder busspanning handmatig schakelen.

De actor heeft een busaankoppelaar. De montage vindt plaats op een DIN-rail TH35 volgens de norm EN 60715, de busaansluiting via een busaansluitklem. Deze wordt via de busspanning van stroom voorzien. Een datarail is niet vereist.

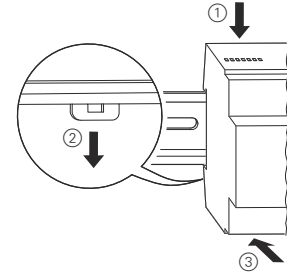
Aansluitingen, weergaven en bedieningselementen



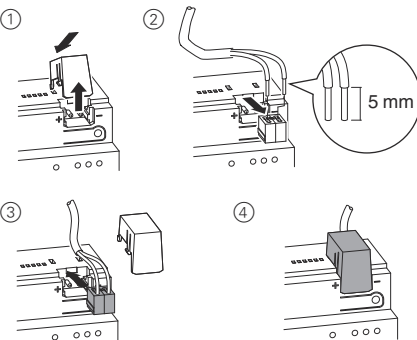
- (A) Busaansluitklem, max. 4 draadparen
- (B) Leidingafdekking
- (C) Programmeertoets
- (D) Programmeer-LED (rode LED)
- (E) Bedrijf-LED (groene LED)
- (F) Handschakelaar
- (G) Schroefklemmen

Actor monteren

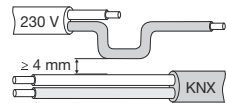
- ① Actor op de DIN-rail plaatsen.



- ② KNX aansluiten.



WAARSCHUWING
Levensgevaar door elektrische stroom. Het apparaat kan beschadigd raken.
De veiligheidsafstand volgens IEC 60664-1 moet gewaarborgd zijn. Houd tussen de afzonderlijke draden van de 230 V-leiding en de KNX-leiding een afstand van minimaal 4 mm aan.



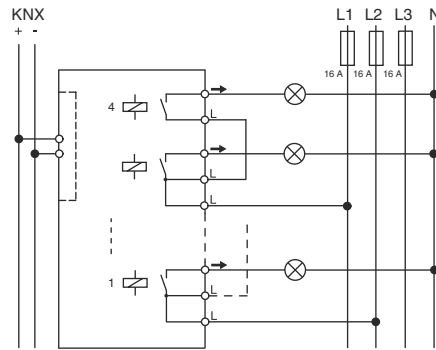
GEVAAR
Levensgevaar door elektrische stroom.
Bij het bijschakelen van de netspanning kunnen de uitgangen onder spanning staan. De schakelcontacten kunnen door sterke trillingen tijdens transport in geschakelde toestand komen te staan. Zet na het bijschakelen van de busspanning het relais van de kanalen door eenvoudig schakelen „Aan/Uit” of door schakelen van de handschakelaar op „OFF” in de gewenste positie.

- ③ Busspanning bijschakelen.
- ④ Minstens 30 seconden wachten.
- ⑤ Zet na het bijschakelen van de busspanning het relais van de kanalen door eenvoudig schakelen „Aan/Uit” of door schakelen van de handschakelaar op „OFF” in de gewenste positie.

PAS OP
Actor kan beschadigd raken.
Schakelcontacten door voorgeschakelde 16-A-overspanningsbeveiliging beveiligen.

- ⑥ Verbruiker aansluiten.

De leidingen naar de verbruikers alsook de netspanningen (L1, L2 of L3) worden via Schroefklemmen voor max. 16 A aangesloten. Twee van de L - aansluitingen zijn intern overbrugd.



- ⑦ Netspanning bijschakelen.

Nu kan de werking van de actor en de aangesloten verbruikers worden gecontroleerd, zonder de toepassing van de ETS te hebben geladen. (zie paragraaf „Actor bedienen”)

Actor in gebruik nemen

- ① Druk op de programmeertoets. De programmeer-LED brandt.
- ② Laad het fysieke adres en de toepassing uit de ETS in het apparaat. De programmeer-LED gaat uit. De bedrijf-LED brandt: Het laden van de toepassing is voltooid, het apparaat is bedrijfsklaar.

Actor bedienen

Normaliter bestuurt u de aangesloten apparaten via toetsen of afstandsbedieningen. U kunt elk kanaal van de actor echter ook via de bijbehorende handschakelaar handmatig in- en uitschakelen.

Technische gegevens

Verzorging uit bus:	DC 24 V / ca. 12,5 mA
Schakelcontacten 1 tot 4:	4 x maakcontact, potentiaalvrij
Nominale spanning:	AC 230 V, 50 tot 60 Hz
Nominale stroom:	16 A, cos φ = 0.6
Aansluitvermogen:	
Gloeilampen:	AC 230 V, max. 3600 W met 10.000 schakelingen
Halogeenlampen:	AC 230 V, max. 2500 W met 10.000 schakelingen
TL-lampen:	AC 230 V, max. 2500 VA, parallel gecompenseerd, met 5.000 schakelingen
Capacitieve last:	AC 230 V, 16 A max. 200 µF met 5.000 schakelingen
Schakelfrequentie:	max. 10 keer per minuut bij nominale last
Omgevingstemperatuur	
Bedrijf:	-5 °C tot +45 °C
Omgeving:	Gebruikshoogte tot 2000 m boven de zeespiegel (NAP)
Max. vochtigheid:	93 %, geen condensatie
Aansluitingen	
Bus:	via twee 1-mm-stiften voor busaansluitklemmen
Fasegeleider:	drie 3-voudige schroefklemmen voor max. 2,5 mm ²
	een 2-voudige schroefklemmen voor max. 2,5 mm ²
Apparaatbreedte:	4 TE = ca. 72 mm

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.
www.schneider-electric.com
Door de voortdurende ontwikkeling van normen en materialen zijn de technische gegevens en de informatie met betrekking tot de afmetingen pas geldig na bevestiging door onze technische afdelingen.